

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



Second Sunday of Lent - February 28, 2021

28 DE FEBRERO DE 2021

*Jesús se transfiguró
en su presencia.*

*Sus vestiduras se pusieron
esplendorosamente blancas.*

Marcos 9:2-3

**SEGUNDO
DOMINGO DE**

CUARESMA



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Wireshock / Adobe Stock
Licencionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:00 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English- 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFessions: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office: 3-7 pm Monday - Friday Oficina Pastoral: Lunes a Viernes de 3-7 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Martes a Viernes de 3 PM – 7 PM • (714) 546-5186



Los cirios están a la venta en la oficina parroquial. Tenemos una variedad de tamaños para elegir.



Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	Feb. 23, 2020	Feb. 21, 2021
Collection -	\$19,542.79	\$14,109.41
Second Collection:	\$4,194.01	\$1892.79
Ash Wednesday:	\$2,355.15	\$5,993.35
Total:	\$26,091.95	\$21,995.55

WEDDING BANNS

© J. S. Paluch Co., Inc.

Wedding in Mexico - May 28, 2021

II Yuliana Aracely Reyna Elorza & Roberto Carlos Serrano Rivera

March 20, 2021

II Ramona Fierros Jimenez & Margarito Gomez Palacio

II Gilma E. J. Rodas & Roberto Ramirez

II Daysi Liberato & Jose Del Carmen Liberato

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Mauro Trujillo,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales

Director of Faith Formation-
 Fr. Mauro Trujillo

Mass Intentions For The Week



Saturday, February 27:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Esperanza Ramirez

Sunday, February 28:

7:00 AM	Por La Salud de Violeta Gayoso,
	Por La Conversion de Carmen Febres y Carlos Gayoso
10:00 AM	Spec. Int.—Por Las Almas del Purgatorio
12:00 PM	Healing, Peace of Family
2:00 PM	† Maria & Grandparents
5:00 PM	† Raymundo Zempualteca, † Silvano Castillo,
	† Asuncion Zempulateca
7:00 PM	† Jobo Guerrero, † Crecenciano Guererro, † Jose Marin

Monday, March 1:

8:00 AM	† Dsaminh, † Giuse, All Souls
7:00 PM	† Santos Valencia, † Luis Alejandro Alvarado,
	† Aurelio Nilo Mateo

Tuesday, March 2:

8:00 AM	† Martin, † Giuse, All Souls
7:00 PM	† Ramon Galabis, † Pablo Bahena Miranda,
	† Maria Cardenas

Wednesday, March 3:

8:00 AM	† Anna Ty, Grandparents
7:00 PM	B-Day—Emilio Ruiz, † Josefina Huizar,
	Spec. Int. - Por Las Almas Del Purgatorio

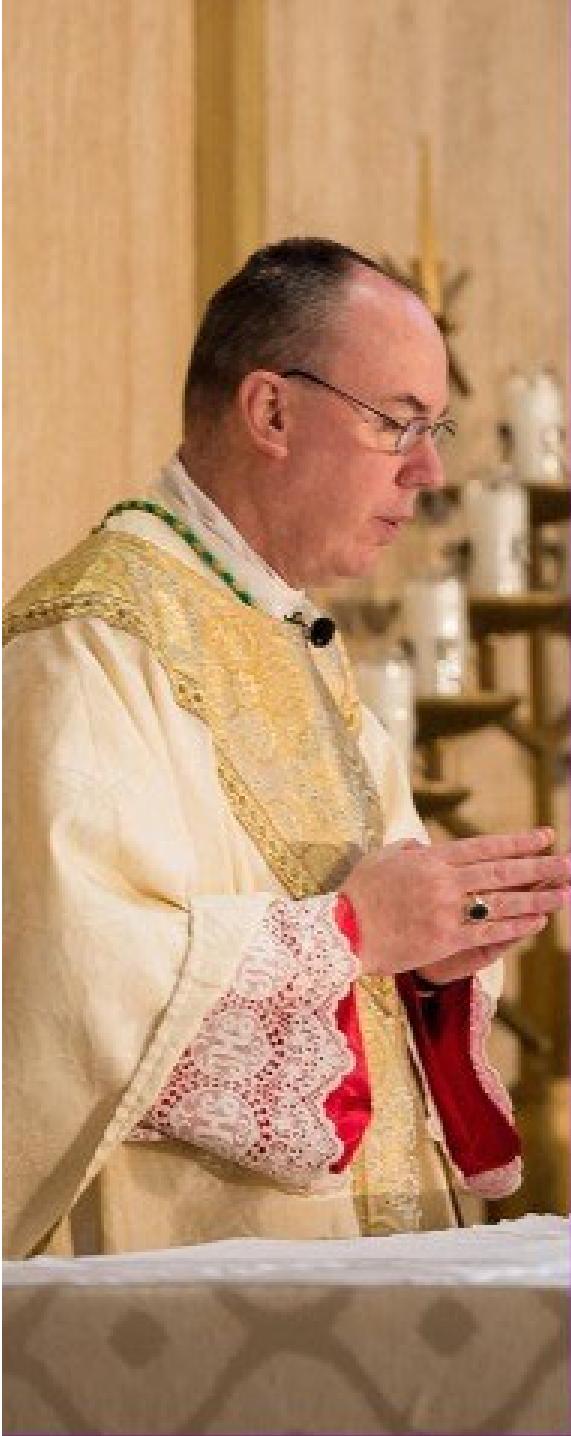
Thursday, March 4:

8:30 AM	† Catalina, Peace of Family
7:00 PM	Spec. Int. - Por la conversion de: Marielena Loza, Maria del Refugio Loza y Eduardo Hernandez

Friday, March 5:

8:30 AM	† Gioan Baotixita, All Souls
7:00 PM	† Gloria Paz, † Mario Jose Luis Serrano Cardona,
	† Ruben Cardona

A MESSAGE FROM BISHOP TIMOTHY FREYER



Please join me in praying for the safety and well-being of everyone affected by the recent winter storms. Let us ask the Lord to care for the homeless, those without power, heat, and running water. In gratitude we pray for the protection of first responders, emergency workers and all those helping during these trying times. May those who are ill receive healing and comfort. During this time of Lenten almsgiving may we be generous in caring for all who are suffering.



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE OF ORANGE



The organization, Latino Health Access, is offering their assistance to people age 65 and older who would like to make an appointment to receive the COVID-19 vaccine. If you are interested in obtaining an appointment, please call or stop by the Pastoral Office Monday through Friday from 3:00 pm to 7:00 pm.

La organización, Latino Health Access, ofrecen su ayuda a las personas de la edad de 65 años o más que gustarían hacer una cita para recibir la vacuna contra el COVID-19. Si está interesado en obtener una cita, por favor llamen o pasen a la Oficina Pastoral de lunes a viernes de 3:00 pm a 7:00 pm.



FEBRUARY 28, 2021

Jesus was transfigured before them, and his clothes became dazzling white.

Mark 9:2-3

THE BELOVED SON

Today's first reading, known as "the Binding of Isaac," refers to the way Isaac is bound and laid upon the wood of the altar of sacrifice. God directs Abraham to offer his son in sacrifice, killing the beloved son that had been a special gift to him and Sarah in their old age. How could God ask Abraham to do such a thing? Abraham offers no resistance, but in preparing for the sacrifice, Abraham may have agreed with the psalmist that he was "greatly afflicted." Saint Paul's letter to the Romans refers to Jesus as God's beloved Son, which is also how God identifies Jesus to Peter, James, and John at the Transfiguration. Afterward, Jesus tells those disciples not to mention the event to anyone until after his resurrection from the dead. The event, together with Jesus' comments, leaves the disciples thoroughly confused.

HOW COULD GOD ASK ABRAHAM TO DO THAT?

Through the centuries, Christians and Jews alike have found the Binding of Isaac one of the most difficult passages in the Bible. Even though God intervenes to save Isaac, the whole episode strikes some readers as cruel. However, Abraham, the ultimate man of faith, raises no objection, offers no resistance as he simply goes about preparing for the trip and the sacrifice.

Today's other readings might help us see that text differently. In Mark's description of the Transfiguration, Jesus' clothes become white and shining, and Moses and Elijah appear with him. Moses was the great liberator and lawgiver who led the Jews out of bondage in Egypt and into the wilderness, forming them into the people of Israel by giving them the Law he received from God. Elijah was among Israel's greatest prophets, so close to God that, at the end of his life, he was taken up into heaven by a fiery chariot. Together, Moses and Elijah represent the Law and the Prophets, the ultimate authority for the Jews in the conduct of their daily lives.

LOVE AND GENEROSITY

The Law, the Prophets—and Jesus. For Paul, Jesus is someone quite different from the other two. The reading from his letter to the Romans is short, but rich in meaning. When Paul declares that God "did not spare his own Son," and when God praises Abraham "who did not withhold from me your own beloved son," it is the same Greek word for "spare" and "withhold." God's voice at the Transfiguration identifies Jesus as his "beloved Son"—the same way God refers to Isaac as Abraham's beloved son. Ultimately, God spares Isaac but not his own Son, whom he "handed over for us." Even if we are disturbed that God tested Abraham like this, Paul says we should be overwhelmingly grateful that God did for us what, in the end, he did not require of Abraham. Jesus, God's Son "handed over to us" in love and generosity, is already a sacrificial gift, signifying that God wants to give us "everything else along with him."

SECOND
SUNDAY OF

TODAY'S READINGS

Genesis 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18
Psalm 116:10, 15, 16-17, 18-19
Romans 8:31b-34
Mark 9:2-10



28 DE FEBRERO DE 2021

*Jesús se transfiguró en su presencia.
Sus vestiduras se pusieron
esplendorosamente blancas.*

Marcos 9:2-3

A
M
I
C
H
E
S
U
R
E
S
C
U
R
E
S
D
O
M
I
N
G
O
D
E

SEGUNDO
DOMINGO DE

EL HIJO AMADO

La primera lectura de hoy, conocida como “la unión de Isaac”, se refiere a la forma en que Isaac está atado y puesto sobre la madera del altar del sacrificio. Dios le indica a Abraham que ofrezca a su hijo en sacrificio, matando al amado hijo que había sido un regalo especial para él y Sara en su vejez. ¿Cómo podría Dios pedirle a Abraham que hiciera tal cosa? Abraham no ofrece resistencia, pero al prepararse para el sacrificio, Abraham pudo haber estado de acuerdo con el salmista en que estaba “muy afligido”. La carta de San Pablo a los romanos se refiere a Jesús como el Hijo amado de Dios, que es también como Dios identifica a Jesús a Pedro, Santiago y Juan en la Transfiguración. Después, Jesús les dice a esos discípulos que no mencionen el acontecimiento a nadie hasta después de su resurrección de entre los muertos. El acontecimiento, junto con los comentarios de Jesús, deja a los discípulos completamente confundidos.

¿CÓMO DIOS PUDO PEDIRLE A ABRAHAM QUE HICIERA ESO?

A través de los siglos, tanto los cristianos como los judíos encuentran el vínculo de uno de los pasajes más difíciles de Isaac en la Biblia. Aún cuando Dios interviene para salvar, pareciera que toda esa historia es despiadada para algunos lectores. Sin embargo, Abraham, el último varón de fe por excelencia, no se opone, no ofrece resistencia mientras él simplemente se prepara para el viaje y el sacrificio.

Las otras lecturas de hoy podrían ayudarnos a ver esa historia de manera diferente. En la descripción que Marcos hace de la Transfiguración, la ropa de Jesús se vuelve de un blanco brillante, y Moisés y Elías aparecen con él. Moisés fue el gran libertador y legislador que sacó a los judíos de la esclavitud de Egipto y los llevó al desierto, formándolos en el pueblo de Israel al darles la Ley que recibió de Dios. Elías fue uno de los profetas mayores de Israel, tan cercano a Dios que al término de su vida fue llevado al cielo en un carro de fuego. Juntos, Moisés y Elías representan la Ley y los Profetas, la máxima autoridad para los judíos en el comportamiento de sus vidas diarias.

AMOR Y GENEROSIDAD

La Ley, los Profetas y Jesús. Para Pablo, Jesús es alguien muy diferente de los otros dos. La lectura de su carta a los romanos es corta, pero con un significado muy abundante. Cuando Pablo declara que Dios “no perdonó a su propio Hijo”, y cuando Dios alaba a Abraham “quien no me negó a su propio hijo amado”, en griego las palabras “perdonar” y “negar” es una misma. La voz de Dios en la Transfiguración identifica a Jesús como “su Hijo amado”, de la misma manera que Dios se refiere a Isaac como el hijo amado de Abraham. En el fondo, Dios perdonó la vida de Isaac como el hijo amado de Abraham, a quien “entregó por nosotros”. Incluso si nos molesta que Dios haya puesto a prueba a Abraham de esta manera, Pablo dice que debemos estar agradecidos tremenda- mente de que Dios haya hecho por nosotros lo que, al final, no le exigió a Abraham. Jesús, el Hijo de Dios “entregado por nosotros” con amor y generosidad, es ya un regalo de sacrificio, lo que significa que Dios quiere darnos “todo lo demás junto con él”.

LECTURAS DE HOY

Génesis 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18
Salmo 116 (115):10, 15, 16-17, 18-19
Romanos 8:31b-34
Marcos 9:2-10

FREE COVID-19 TESTING NO APPOINTMENT NECESSARY

The Immaculate Heart of Mary Catholic Church and Pathology Associates of Southern California will be offering free Covid-19 testing. We do this in an effort to serve the community during a very challenging time, to help flatten the curve and make steady progress toward the health of our nation.

Insurance is welcomed but not required as federal funding will cover the cost of those without insurance.

No cash offer accepted. Please keep a safe distance and remember to wear a mask.

**Date: February 27 -28, 2021
Time: Saturday 10am - 3 pm;
Sunday 10 am - 3 pm**

Note: Bring a photo ID

PRUEBA DE COVID-19 GRATIS NO ES NECESARIO HACER CITA

Inmaculado Corazón de María y Los Asociados de Patología del Sur de California ofrecerán pruebas gratuitas de Covid-19. Hacemos esto en un esfuerzo por servir a la comunidad durante este tiempo desafiante, para ayudar a aplanar la curva y lograr un progreso constante hacia la salud de nuestra nación.

El seguro es bienvenido pero no es obligatorio, ya que los fondos federales cubrirán el costo de quienes no tengan seguro. Mantenga una distancia segura y recuerde usar una cubre-bocas.

**Fecha: 27 - 28 de febrero de 2021
Hora: sábado 10 am - 3 pm;
Domingo 10 am - 3 pm**

Nota: Traiga su identificación con foto *Los pacientes no serán facturados

KIỂM TRA COVID-19 MIỄN PHÍ KHÔNG CẦN PHẢI LẤY HẸN

Nhà Thờ Đức Mẹ Vô Nhiễm và Pathology Associates Lab of Southern California có chương trình xét nghiệm Covid-19 nhằm mục đích bảo vệ và ngăn ngừa dịch bệnh lây lan cho toàn thể giáo dân và cộng đồng. Xin vui lòng đeo khẩu trang và giữ khoảng cách an toàn. Xin mang theo bảo hiểm nếu có, những ai không có sẽ được tài trợ miễn phí bởi chương trình của chính phủ.

Ngày: 27 –28 tháng 2 năm 2021

Thời gian: Thứ 7 ngày 10 - 3

Chúa nhật sau mỗi Thánh Lễ

Lưu ý: Mang theo giấy tờ tùy thân có ảnh của bạn